

## ПРОСОДИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА РЕМАТИЧЕСКОГО КОМПОНЕНТА ВО ФРАНЦУЗСКОЙ УЧЕБНОЙ ЛЕКЦИИ

**И. В. Пантелеева**

*Учреждение образования «Белорусский государственный экономический университет», пр. Партизанский, 26, 220070 г. Минск, Республика Беларусь*

Анализируются просодические средства актуального членения во французской учебной лекции. Рассматривается вариативность просодии рематического компонента, обусловленная формальным и коммуникативно-прагматическим факторами. Описана просодия структурных вариантов ремы. Сделаны выводы о просодической проминантности ремы и/или ее элементов и отсутствии абсолютной закреплённости за ней нисходящего мелодического контура. Полученные результаты могут найти применение при обучении профессиональной коммуникации, анализе и синтезе речи.

*Ключевые слова:* дидактический дискурс; учебная лекция; коммуникативная структура; рематический компонент; просодия; актуальное членение, мелодия.

---

*Пантелеева Ирина Викторовна* – старший преподаватель кафедры романских языков факультета Международных бизнес-коммуникаций Белорусского государственного экономического университета, г. Минск, Республика Беларусь

*vetter75@inbox.ru*

*+375297521732*

*Контактный автор: И. В. Пантелеева*

---

## PROSODIC STRUCTURE OF RHEMATIC COMPONENT IN FRENCH ACADEMIC LECTURE

**I. V. Pantišalejeva**

*Belarusian state economic university, 26, Partizanskiy avenue, Minsk 220070, Republic of Belarus*

The prosodic means of the actual phrase segmentation in French academic lecture are examined. The prosodic variation of the rhematic component as the result of structural and communicative-pragmatic factors is studied. The prosody of the rheme structural variants is provided. The prosodic prominence of the rheme and the absence of absolute fall pitch pattern are suggested. The obtained results can be applied in professional communication training, in automatic analysis and synthesis of speech.

*Key words:* didactic discourse; academic lecture; communicative structure; rhematic component; prosody; actual phrase segmentation; melody.

---

*Pantsialeveva Iryna V.* – senior professor at the Romanic languages department, International business communications faculty, the Belarusian state economic university, Minsk, Republic of Belarus  
*vetter75@inbox.ru*  
*+375297521732*

*Corresponding author: I. V. Pantsialeveva*

---

Интерес лингвистической науки к изучению просодической стороны речи обусловлен ориентацией исследований на коммуникативную сторону общения, поскольку именно коммуникативным намерением говорящего определяется актуализация языковых моделей в речи. В современных исследованиях по просодии речи наблюдается тенденция к выходу просодического анализа за рамки фразы и обращение к дискурсу, коммуникативно-содержательная структура которого находит отражение в актуальном членении (АЧ) [5; 8; 10]. Одной из значимых ситуаций коммуникации в дискурсивном сообществе является учебная, представленная дидактическим дискурсом и его прототипическим жанром – академической учебной лекцией, устная реализация которой предполагает членение адекватное коммуникативной ситуации.

Изучение просодических средств АЧ дискурса происходит как на формально-структурном [4], так и на функциональном уровнях [3; 8; 10], при этом АЧ понимается как многокомпонентная коммуникативная структура, имеющая градуальную организацию [4; 10]. Первый уровень градации представлен тематическим (Т) и рематическим компонентами (Р), внутри которых выделяется второй уровень, включающий элементы (фокусы), которые, в свою очередь, отвечают за внутреннюю организацию основных компонентов [2; 5; 11]. За пределами темы и ремы различают дополнительные компоненты (дискурсивный маркер, точка зрения, показатель модальности), способствующие более полному отражению соотношения содержащихся в высказывании элементов, передачу/перехват инициативы, привнесение модальных оттенков [3; 10].

Как известно, рема является обязательным компонентом АЧ и с точки зрения информативной ценности играет более важную роль в дискурсе. Ее функциональная нагрузка связана не столько с сообщением (относительно) новой информации, сколько призвана выразить отличное от предполагаемого в наличии у адресата мнение на основании других компонентов коммуникативной структуры [5; 10]. Она хоть и включает новое, но не ограничивается им, и может показывать, что говорящий считает самым важным, передавать его отношение к содержанию, ситуации общения, адресату, выразить контраст, уточнение мысли [1]. Представляется, что

структурная и функциональная вариативность ремы в значительной мере предопределяются типом и жанром дискурса. Аудиторная лекция (лекция-говорение) [9] представляет собой комбинированный жанр, сочетающий элементы научного и разговорного стилей, характеризуется опосредованной диалогичностью, прямым контактом со слушающим, подготовленностью с элементами спонтанности, насыщенностью дискурсивными элементами. В задачу говорящего входит не только сообщение новой и важной информации научного порядка, но и обеспечение ее «передаваемости»: постоянное чередование известной и неизвестной информации, ее подача порциями, повторы и семантические акценты, равномерное распределение внимания слушающего для оптимального усвоения им информации и речевого воздействия [3]. Посегментное строение лекции дает возможность говорящему вводить незапланированные уточнения, делать самопоправки, отклоняться от предусмотренной перспективы высказывания. Данные структурно-содержательные и прагматические условия учебной лекции как жанра дидактического дискурса обуславливают, как представляется, специфику актуализации просодической структуры речематического компонента.

Экспериментальный корпус включал аудиторные учебные лекции по гуманитарным дисциплинам на французском языке, записанные с сайтов французских университетов в исполнении трех лекторов и прочитанные ими без опоры на письменный текст. Продолжительность звучания лекций составила 154 минуты. Коммуникативная структура учебной лекции анализировалась в рамках теории, предложенной М.-А. Морель и Л. Данон-Буало [10]. Анализ просодической структуры речематического компонента включал просодическое членение и анализ его мелодической структуры.

Исследование просодической структуры учебных лекций показало, что просодическое членение не всегда совпадает с границами вычлененных компонентов, в частности рема не во всех случаях просодически обособлена. С точки зрения просодического членения речематический компонент представлен двумя вариантами: просодически обособленная и просодически необособленная рема, каждый из которых характеризуется внутренней вариативностью. В учебной лекции количество просодически необособленных рем составило 55%, что незначительно превысило количество их обособленных вариантов (45%). Это объясняется, как структурным фактором: подвижностью других компонентов коммуникативной структуры, так и прагматическими факторами (см. таблицу).

**Вариативность просодического членения рематического компонента  
в учебной лекции**

Вид рематического компонента					
просодически обособленный			просодически необособленный		
членимый	нечленимый	чистый	одночастный	двучастный	трехчастный

В группе просодически необособленных рем в зависимости от количества других компонентов коммуникативной структуры, просодически вбираемых ремой (темы, тематической рамки, дискурсивного маркера, логического подлежащего, показателя модальности, точки зрения) [10], происходит формирование одночастных, двучастных и трехчастных рематических комбинаций (табл.). Так, просодическое присоединение к рематическому компоненту дискурсивного маркера способствует появлению одночастных просодически необособленных рем (1), дискурсивного маркера и логического подлежащего – двучастных просодически необособленных рем (2), логического подлежащего, дискурсивного маркера и тематической рамки – трехчастных просодически необособленных рем (10). Включение в просодическую структуру рематического компонента других частей коммуникативной структуры обусловлено коммуникативно-прагматическими факторами: необходимостью фокализации информативно важного элемента ремы (5), обеспечением когезии частей дискурса (8) сообщением важной и/или новой информации на основании содержания тематической рамки (10).

(1) *[Il y a un bâtiment] donc [il a un <sup>vsolh1</sup>] <...> [7].*

(2) *Et il rentre en charge à partir de novembre quinze cent deux novembre quinze cent deux. Et il [va y rester || jusqu'à] >donc|| [jusqu'à l'automne|| quinze cent douze| jusqu'à l'automne quinze cent douze||] alors|| voi\là// [12].*

(3) *On soupçonne {qu'il y en a un} peut être {au premier siècle avant J. Ch} [qui explique la dernière grande phase de reconstruction||] <...> [7].*

Просодическая структура обособленных рем связана с их членимостью. В группе обособленных рем выделены три разновидности: членимая, нечленимая и чистая ремы, причем наблюдалось практически равное соотношение членимых (54%), и нечленимых и чистых рем (46%). Если нечленимость рем объясняется простым синтаксическим строением и наличием черт разговорной речи в учебной лекции [10], то возможность просодического членения исходит из прагматических задач говорящего:

планируемого выделения смысловых блоков информации и стремления облегчить усвоение новой и/или важной информации научного характера.

При полисинтагменном просодическом членении рематического компонента особое значение приобретает мелодический компонент просодической структуры, представленный в форме экспрессивной мелодической схемы [3], понимаемой как чередование простых и сложных тонов, обусловленное прагматическим выбором говорящего (4).

(4) *En parlant des crises des crises financières il nous dit euh [le 'retourne'ment bru\ta\l\ d'une écono'mie à cré\dit\ en une écono'mie au comp\tant\ a\joute\ à la 'panique pra\tique 'l'effroi théo\rique\]] [16].*

Анализ мелодии обособленного нечленимого рематического компонента показал, что для него характерно частое (55%) использование прототипического рематического нисходящего тонального контура (5) и менее частое восходящего (24%, 6).

(5) *Et alors, coup de chance extraordinaire, sur un de rhy\tons [il y a une dédi'cace à 'He\stia\]] <...> [17].*

(6) *Bien dans la version religieuse dans laquelle je mets tous les fouilleurs russes et aussi quand même les fouilleurs italiens même si c'est pas pas aussi explicite chez eux\]. A>lors\ [il y a une va'riante assez pré\cise\]] [7].*

Сложные восходяще-нисходящий и нисходяще-восходящий тональные контуры используются преимущественно в качестве экспрессивного способа, позволяющего выделять фокус(ы) ремы (11).

(7) *{Les vignobles d'où proviennent d'où provient} donc {le vin des celliers royaux} ['portent des \noms\]] [7].*

Учебная лекция содержит небольшое количество чистых рем, под которыми понимаются ремы, вводимые оборотом 'c'est ...' [10], которые также могут члениться и служить подкреплением предыдущей ремы (8).

(8) *Et alors coup de chance extraordinaire sur un de rhy\tons il y a une dédicace à Hestia, Hestia la déesse du feu. Et bien\]] [>c'est\ le "culte\ du \feu\ et le 'culte des an\cêtres\ qui 'vont en>semble\]] [7].*

Проведенное на материале французских учебных лекций исследование просодической структуры рематического компонента позволило сделать следующие выводы:

1) специфика просодической структуры рематического компонента, составляющего ядро коммуникативной структуры в жанре учебной лекции, обусловлена ее дискурсивными и жанровыми характеристиками. Просодическая автономность/неавтономность ремы зависит как от структурных: синтаксиса высказываний и подвижности других компонентов коммуникативной структуры, так и коммуникативно-прагматических факторов: сложного характера научной информации и экспрессивности;

2) вся рема и/или ее отдельные части всегда проминантны в коммуникативной структуре учебной лекции. Просодическая структура обособленного

рематического компонента может быть представлена как мелодическая схема, линейная последовательность простых (восходящих и нисходящих) и сложных тональных единиц, иерархически соотнесенных между собой. В мелодической схеме семантика тонального контура, способного локализоваться на любом элементе ремы, может модифицироваться в зависимости от коммуникативно-дискурсивных факторов. Нисходящий тон в таком случае выражает не только завершенность, но и указывает на фокус ремы, восходящий оказывается сигналом продолжения дискурса. Помимо того, что типичным мелодическим завершением обособленного моносинтагменного рематического компонента является прототипический нисходящий тональный контур, экспрессивная вариативность создается, в том числе, за счет использования восходящих и сложных (восходяще-нисходящих и нисходяще-восходящих) тональных разновидностей. Просодическая структура необособленного рематического компонента находится в прямой зависимости от количества, качества и места других компонентов коммуникативной структуры.

Полученные результаты исследования просодической структуры рематического компонента жанра учебной лекции могут быть использованы при обучении профессиональной коммуникации, разработке дидактических материалов для дистанционного обучения, в решении ряда задач по автоматическому распознаванию, анализу и синтезу речи.

### **Библиографические ссылки**

1. Абдалина Е.А. Интонационные средства выражения ремы в простом предложении в современном английском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. М.: Моск. гос. пед. ин-т ин. яз, 1973.
2. Николаева Т. М. От звука к тексту. М.: Языки русс. культуры, 2000.
3. Пантелеева И. В. Просодическая структура тематического компонента во французском дидактическом дискурсе на примере жанра учебной лекции // Вестн. Полоц. гос. ун-та. Сер. Е. Пед. науки. 2015. № 15. С. 44–48.
4. Распопов И. П. Актуальное членение предложения. Уфа: изд. Башкир. гос. ун-та, 1961.
5. Янко Т. Е. Интонационные стратегии русской речи в сопоставительном аспекте. М.: Языки слав. культур, 2008.
6. Dockès P. Marx: les crises et notre crise [Ressource électronique] // École Normale Supérieure de Lyon. – 2011. – Mode d'accès: [https://www.canal-u.tv/video/ecole\\_normale\\_superieure\\_de\\_lyon/marx\\_les\\_crises\\_et\\_notre\\_crise.7444](https://www.canal-u.tv/video/ecole_normale_superieure_de_lyon/marx_les_crises_et_notre_crise.7444). – Date d'accès: 16.07.2014.
7. Grenet F. Le fait urbain dans l'Asie centrale préislamique: approche diachronique, approche synchronique [Ressource électronique] // Collège de France. 2013. Mode d'accès: <https://www.college-de-france.fr/site/frantz-grenet/course-2013-11-21-14h30.htm>. – Date d'accès: 4.07.14.
8. Lacheret-Dujour A. La prosodie du français. Paris : CNRS Editions, 1998.

9. Lucci V. Etude phonétique du français contemporain à travers la variation situationnelle. Grenoble : Publications de l'Université des langues et lettres de Grenoble, 1983.

10. Morel M.-A., Danon-Boileau, L. Grammaire de l'intonation. L'exemple du français oral. Paris : Ophrys, 1998.

11. Nølke H. La focalisation : une approche énonciative // La focalisation dans les langues / Centre de linguistique théorique et appliquée de l'Université Paris-Sorbonne ; travaux réunis par H. et A. Włodarczyk. Paris, 2007.

12. Zancarini J.-Cl., Le laboratoire florentin - 2ième partie L'art de gouverner à Florence [Ressource électronique] // École Normale Supérieure de Lyon. – 2006. – Mode d'accès: [https://www.canal-u.tv/video/ecole normale superieure de lyon/03 le laboratoire florentin 2eme partie.3147](https://www.canal-u.tv/video/ecole_normale_superieure_de_lyon/03_le_laboratoire_florentin_2eme_partie.3147). – Date d'accès: 04.07.2014.

## References

1. Abdalina E.A. Intonational means to express the rheme in the simple sentence in modern English: synopsis of the thesis ... cand. of philol. sciences: 10.02.04. M. : Moscov state foreign languages pedagogic university, 1973.

2. Nikolaeva T. M. From the phone to the text. M.: Languages of Russ. culture, 2000.

3. Pantišalejeva I. V. Prosodic structure of thematic components in French didactic discourse At the example of the educational lectures genre // Bulletin. of Polotsk state university. Edition. E. Pedagogical sciences. 2015. № 15. P. 44–48.

4. Raspopov I. P. Actual phrase segmentation. Ufa: Bashkir state university Press, 1961.

5. Yanko T. E. Intonational strategies of Russian speech: comparative aspect. M. : Languages of Slav cultures, 2008.

6. Dockès P. Marx: crises and our crisis [Electronic resource] // École Normale Supérieure de Lyon. – 2011. – Mode of access: [https://www.canal-u.tv/video/ecole normale superieure de lyon/marx les crises et notre crise.7444](https://www.canal-u.tv/video/ecole_normale_superieure_de_lyon/marx_les_crisis_et_notre_crise.7444). – Date of access: 16.07.2014.

7. Grenet F. Urban activity in preislamic Central Asia: diachronic approach, synchronic approach [Electronic resource] // Collège de France. – 2013. – Mode of access: <https://www.college-de-france.fr/site/frantz-grenet/course-2013-11-21-14h30.htm>. – Date of access: 4.07.14.

8. Lacheret-Dujour A. Prosody in French language. Paris: CNRS Editions, 1998.

9. Lucci V. Phonetic study of the contemporary French language through the situational variation. Grenoble: Publications of the University of languages and philology of Grenoble, 1983.

10. Morel M.-A., Danon-Boileau L., Intonation grammar. Example of spoken French. Paris: Ophrys, 1998.

11. Nølke H. Focalisation: enunciation approach // Language focalisation / Centre of theoretical and applied linguistics of the University Paris-Sorbonne; directed by H. and A. Włodarczyk. Paris, 2007. P. 59-76.

12. Zancarini J.-Cl., Florentine laboratory - second part The art to govern in Florence [Electronic resource] // École Normale Supérieure de Lyon. – 2006. – Mode of access: [https://www.canal-u.tv/video/ecole normale superieure de lyon/03 le laboratoire florentin 2eme partie.3147](https://www.canal-u.tv/video/ecole_normale_superieure_de_lyon/03_le_laboratoire_florentin_2eme_partie.3147). – Date of access: 04.07.2014.